

二、上款所指的經濟房屋獨立單位補貼比率為百分之五十一點二。

三、本批示自二零一三年三月十八日起生效。

二零一三年三月八日

行政長官 崔世安

### 第 45/2013 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第4/2007號行政法規《樓宇維修基金》第十三條的規定，作出本批示。

一、核准附於本批示並為其組成部分的《僭建物自願拆卸資助計劃規章》。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一三年三月十一日

行政長官 崔世安

### 僭建物自願拆卸資助計劃規章

#### 第一條

#### 標的

本規章制定“僭建物自願拆卸資助計劃”制度。

#### 第二條

#### 範圍

“僭建物自願拆卸資助計劃”旨在提供無償資助，以分擔私人在同時符合下列條件的樓宇上自願執行僭建物拆卸工程而引致的費用：

(一) 其使用准照須於核准本規章的行政長官批示生效之日前發出；

(二) 在物業登記局登記為居住或商住用途。

2. O rácio bonificado das fracções autónomas da habitação económica referidas no número anterior é de 51,2%.

3. O presente despacho entra em vigor no dia 18 de Março de 2013.

8 de Março de 2013.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2007 (Fundo de Reparação Predial), o Chefe do Executivo manda:

1. É aprovado o Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para Demolição Voluntária de Edificações Ilegais, anexo ao presente despacho e do qual faz parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

11 de Março de 2013.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para Demolição Voluntária de Edificações Ilegais

#### Artigo 1.º

#### Objecto

O presente regulamento estabelece o regime do Plano de Apoio Financeiro para Demolição Voluntária de Edificações Ilegais.

#### Artigo 2.º

#### Âmbito

O Plano de Apoio Financeiro para Demolição Voluntária de Edificações Ilegais visa conceder apoio financeiro, a fundo perdido, para participação nas despesas emergentes do pagamento de obras de demolição de edificações ilegais, executadas voluntariamente por particulares nos edifícios que reúnam, cumulativamente, as seguintes condições:

1) Tenham licença de utilização emitida antes da data de entrada em vigor do Despacho do Chefe do Executivo que aprova o presente regulamento;

2) Estejam registados na Conservatória do Registo Predial, com a finalidade habitacional ou habitacional e comercial.

## 第三條

## 僭建物

為適用本規章的規定，如屬下條第一款所述的建築物且沒有獲土地工務運輸局發出工程准照，視為僭建物。

## 第四條

## 可獲資助的工程

一、為著資助批給的效力，下列建築物的拆卸工程可獲資助，但不影響以下數款的規定：

- (一) 固定於外牆上的空調壓縮機支架或晾衣架；
- (二) 分層所有權制度樓宇的公共通道上的閘門；
- (三) 露台或外牆上的花籠、花架或簷篷；
- (四) 固定於天台、退縮平台、天井或平台上的頂篷；
- (五) 天台、退縮平台、天井或平台上附有間隔牆的建築物；
- (六) 外牆上的排氣管道，而該排氣管道須延伸兩層或以上樓層。

二、上款（一）項及（二）項所指的僭建物拆卸工程須和同款（三）項至（六）項所指的任一工程一併執行，才可獲批資助。

三、下列情況下僭建物拆卸工程不屬可獲資助的工程：

- (一) 申請人曾透過其他資助計劃向政府申請資助進行相關拆卸工作；
- (二) 屬土地工務運輸局已命令拆卸的僭建物；
- (三) 土地工務運輸局證實部分僭建物是在核准本規章的行政長官批示生效之日後建造或維修。

## 第五條

## 資助的批給

一、本規章所規定的資助，由樓宇維修基金批給，每一樓宇或獨立單位僅可獲資助一次。

## Artigo 3.º

**Edificações ilegais**

Para efeitos do disposto no presente regulamento, são consideradas edificações ilegais as previstas no n.º 1 do artigo seguinte, construídas sem licença de obra emitida pela Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT.

## Artigo 4.º

**Obras elegíveis**

1. Sem prejuízo do disposto nos números seguintes, para efeitos de concessão de apoio financeiro, são consideradas elegíveis as obras de demolição das seguintes edificações:

- 1) Suportes de compressores de ar condicionado ou de estendais, fixados nas paredes exteriores;
- 2) Portões nos acessos comuns dos edifícios em regime de propriedade horizontal;
- 3) Gaiolas, suportes para vasos ou palas nas varandas ou paredes exteriores;
- 4) Coberturas fixadas nos terraços de cobertura ou de recuo, pátios ou pódios;
- 5) Edificações, com paredes divisórias, nos terraços de cobertura ou de recuo, pátios ou pódios;
- 6) Conduitas de ventilação nas paredes exteriores, caso atinjam uma altura igual ou superior a dois pisos.

2. A concessão do apoio financeiro para a execução de obras de demolição das edificações ilegais referidas nas alíneas 1) e 2) do número anterior, está dependente da execução simultânea de qualquer uma das obras referidas nas alíneas 3) a 6) do mesmo número.

3. Não são consideradas elegíveis as obras de demolição de edificações ilegais quando:

- 1) O requerente tenha requerido apoio financeiro do Governo para a respectiva demolição, ao abrigo de outro plano de apoio financeiro;
- 2) A demolição das edificações ilegais seja ordenada pela DSSOPT;
- 3) A DSSOPT conclua que uma parte das edificações ilegais foi construída ou reparada após a data de entrada em vigor do Despacho do Chefe do Executivo que aprova o presente regulamento.

## Artigo 5.º

**Concessão do apoio financeiro**

1. O apoio financeiro previsto no presente regulamento é concedido pelo Fundo de Reparação Predial, adiante designado por FRP, uma única vez por fracção autónoma ou por edifício.

二、資助的批給取決於先前已於土地工務運輸局組成拆卸工程的卷宗及經該局證實有關僭建物拆卸工程已竣工。

#### 第六條

##### 資助額及資助限額

一、批給的資助額，載於本規章組成部分的附件一。

二、無論僭建物拆卸工程的類型及數量為何，每宗申請可獲額外資助澳門幣一千元，以支付因進行僭建物拆卸工程而產生的運輸及保險開支。

三、每一樓宇或獨立單位可獲批的總資助額不得超過澳門幣一萬元。

#### 第七條

##### 遞交申請

一、批給資助的申請須由下列利害關係人向房屋局提出：

- (一) 所有人；
- (二) 承租人、預約買受人或佔用人；
- (三) 依法選出的分層建築物管理機關。

二、申請期為九十日，自土地工務運輸局就證明申請資助的僭建物拆卸工程已竣工作出通知之日起計算。

#### 第八條

##### 申請卷宗的組成

一、批給資助的申請透過遞交已填妥及經簽署的申請表為之，申請表的式樣載於作為本規章組成部分的附件二。

二、申請表須附同下列文件：

(一) 申請人的身份證明文件副本，如屬法人，則附同其代表的身份證明文件副本及法人設立文件副本；

(二) 上條第二款所指的通知，及其他由土地工務運輸局發出與有關拆卸工程卷宗相關的文件；

(三) 由物業登記局發出的有效物業登記證明或書面報告。

2. A concessão do apoio financeiro está dependente da prévia instrução do processo de demolição junto da DSSOPT e da comprovação por estes Serviços da conclusão das obras de demolição das respectivas edificações ilegais.

#### Artigo 6.º

##### Valor e limite do apoio financeiro

1. O valor do apoio financeiro a conceder consta do Anexo I ao presente regulamento e do qual faz parte integrante.

2. Para cada pedido pode ser concedido um apoio financeiro extraordinário no valor de 1 000 patacas, para suportar as despesas, relativas ao transporte e seguro, emergentes do pagamento das obras de demolição de edificações ilegais, independentemente do tipo e do número das obras de demolição.

3. O valor total do apoio financeiro a conceder por edifício ou por fracção autónoma não pode ser superior a 10 000 patacas.

#### Artigo 7.º

##### Apresentação da candidatura

1. A candidatura à concessão do apoio financeiro deve ser apresentada, no Instituto de Habitação, adiante designado por IH, pelos seguintes interessados:

- 1) Proprietários;
- 2) Arrendatários, promitentes-compradores ou ocupantes;
- 3) Administração do condomínio eleita nos termos da lei.

2. O prazo para apresentação da candidatura é de 90 dias, a contar da data de notificação pela DSSOPT de comprovação da conclusão das obras de demolição das edificações ilegais relativamente às quais é requerido o apoio financeiro.

#### Artigo 8.º

##### Instrução do processo de candidatura

1. A candidatura à concessão de apoio financeiro faz-se mediante a entrega, do boletim de candidatura devidamente preenchido e assinado, cujo modelo consta do Anexo II ao presente regulamento e do qual faz parte integrante.

2. O boletim de candidatura deve ser instruído com os seguintes elementos:

1) Cópia do documento de identificação do requerente ou, tratando-se de pessoa colectiva, cópias do documento de identificação do seu representante e do acto constitutivo da pessoa colectiva;

2) Notificação referida no n.º 2 do artigo anterior e demais documentos emitidos pela DSSOPT relativos ao respectivo processo de demolição;

3) Certidão do registo predial ou informação escrita válida, emitida pela Conservatória do Registo Predial.

三、如屬上條第一款（二）項的情況，申請表須附同由所有人簽署關於進行僭建物拆卸工程的同意聲明書，但有合理解釋且獲土地工務運輸局免除遞交該聲明書的例外情況除外。

四、如屬上條第一款（三）項的情況，申請表須附同載有分層建築物所有人大會通過進行僭建物拆卸工程的決議的會議錄副本。

五、若申請人在組成拆卸工程卷宗時已將第二款至第四款所指的文件遞交予土地工務運輸局，可獲免除遞交相關的文件。

六、為組成申請卷宗，房屋局在認為有需要時，可要求申請人提交其他資料。

### 第九條 申請卷宗的順序

一、申請卷宗應根據房屋局的收件登記編號依次排序及處理。

二、如卷宗資料不足，其序號則為補足有關資料時的收件登記編號。

三、如屬可歸責於申請人的原因而擱置申請卷宗逾三十日者，則視為放棄申請。

### 第十條 卷宗的分析

房屋局應自申請卷宗資料交齊之日起計三十日內，對卷宗進行分析，並對批給資助與否發出附依據的意見。

### 第十一條 就申請所作的決定

一、樓宇維修基金行政管理委員會具職權就資助批給申請作決定，並負責跟進有關卷宗。

二、樓宇維修基金行政管理委員會應自申請卷宗資料交齊之日起四十五日內作出決定，並就批給資助與否書面通知有關申請人。

三、批准申請前須先確定樓宇維修基金是否具備財政資源。

3. Quando se trate da situação prevista na alínea 2) do n.º 1 do artigo anterior, o boletim de candidatura deve ser instruído com a declaração de consentimento, sobre a execução das obras de demolição das edificações ilegais, assinada pelo proprietário, salvo em casos excepcionais devidamente justificados que tenha sido dispensada pela DSSOPT.

4. Quando se trate da situação prevista na alínea 3) do n.º 1 do artigo anterior, o boletim de candidatura deve ser instruído com cópia da acta da assembleia geral de condóminos donde conste a deliberação da aprovação da execução das obras de demolição das edificações ilegais.

5. O requerente está dispensado da entrega dos documentos referidos nos n.ºs 2 a 4 caso já os tenha entregue, na DSSOPT, no âmbito da instrução do processo de demolição.

6. O IH pode solicitar aos requerentes outros elementos que considere indispensáveis para a instrução do processo de candidatura.

### Artigo 9.º

#### Ordenação dos processos de candidatura

1. Os processos de candidatura são ordenados e processados sequencialmente de acordo com o número de registo de entrada no IH.

2. Caso um processo não se encontre devidamente instruído, o seu número de ordem corresponde ao do registo de entrada do elemento que o complete.

3. A paragem do processo de candidatura por período superior a 30 dias, por motivo imputável ao requerente, equivale à desistência do pedido.

### Artigo 10.º

#### Análise dos processos

O IH deve proceder à análise dos processos de candidatura e emitir parecer fundamentado, sobre a concessão ou não do apoio financeiro, no prazo de 30 dias a contar da data da completa instrução do processo.

### Artigo 11.º

#### Decisão dos pedidos

1. Compete ao Conselho Administrativo do FRP a decisão sobre os pedidos de concessão do apoio financeiro, bem como o acompanhamento dos respectivos processos.

2. O Conselho Administrativo do FRP deve decidir e comunicar, por escrito, aos respectivos requerentes a concessão ou não do apoio financeiro, no prazo de 45 dias a contar da data da completa instrução do processo.

3. O deferimento dos pedidos depende de confirmação prévia da existência de recursos financeiros no FRP.

四、樓宇維修基金因無可動用資源而不能批准資助批給申請時，該等申請將列入輪候表內；樓宇維修基金應將該情況通知申請人，並保留其在樓宇維修基金有該項可動用款項時取得申請資助的權利。

第十二條  
資助的結算

在樓宇維修基金行政管理委員會批准資助之日起計三十日內，將向申請人結算有關資助款項。

第十三條  
資助的取消及返還

一、出現下列任一情況時，樓宇維修基金行政管理委員會可取消資助的批給：

(一) 申請人作出虛假聲明、提供虛假資料或利用其他不法手段取得資助；

(二) 申請人要求取消申請。

二、如基於上款(一)項所指的原因而取消資助，申請人須自接獲取消通知之日起三十日內返還已發放的資助款項，且須承擔倘有的民事或刑事責任。

第十四條  
取消決議

取消資助批給的決議應指出取消的原因及釐定須返還的資助金額。

第十五條  
執行名義

上條所指的取消決議可作為強制徵收的執行名義。

第十六條  
強制徵收

如受益人不在第十三條第二款規定的期間內返還所欠的資助款項，財政局稅務執行處將進行強制徵收。

4. Sempre que ocorra a impossibilidade de serem deferidos pedidos de concessão de apoio financeiro por razões de inexistência no FRP de recursos disponíveis, ficam esses pedidos em lista de espera, devendo ser dado conhecimento aos respectivos requerentes e mantendo estes o direito ao apoio financeiro requerido, logo que existam no FRP verbas disponíveis para o efeito.

Artigo 12.º

**Liquidação do apoio financeiro**

O apoio financeiro é liquidado ao requerente no prazo de 30 dias, a contar da data da sua aprovação pelo Conselho Administrativo do FRP.

Artigo 13.º

**Cancelamento e restituição do apoio financeiro**

1. O Conselho Administrativo do FRP pode cancelar a concessão do apoio financeiro, quando se verifique uma das seguintes situações:

1) Prestação de falsas declarações e informações ou uso de outros meios ilícitos por parte do requerente para obtenção do apoio financeiro;

2) A pedido do requerente.

2. O cancelamento do apoio financeiro efectuado por força do disposto na alínea 1) do número anterior, não isenta o requerente da eventual responsabilidade civil ou criminal em que haja incorrido, devendo o apoio financeiro concedido ser restituído no prazo de 30 dias a contar da data de notificação do cancelamento.

Artigo 14.º

**Deliberação de cancelamento**

A deliberação de cancelamento da concessão de apoio financeiro deve fixar os motivos que estiveram na sua origem e o montante do apoio financeiro a restituir.

Artigo 15.º

**Título executivo**

A deliberação de cancelamento, referida no artigo anterior, constitui título executivo para efeitos de cobrança coerciva.

Artigo 16.º

**Cobrança coerciva**

Há lugar a cobrança coerciva pela Repartição das Execuções Fiscais da Direcção dos Serviços de Finanças quando o beneficiário não restitua o montante do apoio financeiro em dívida, no prazo fixado no n.º 2 do artigo 13.º

## 附件一

(經第45/2013號行政長官批示核准的《僭建物自願拆卸資助計劃規章》第六條第一款所指者)

## ANEXO I

(a que se refere o n.º 1 do artigo 6.º do Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para Demolição Voluntária de Edificações Ilegais, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2013)

編號	可獲資助的僭建物拆卸工程 (註一)	計算單位 (註二)	資助額 (澳門元)
1	固定於外牆上的空調壓縮機支架或晾衣架	每組	200
2	分層所有權制度樓宇的公共通道上的閘門 (註三)	每組	250
3	露台或外牆上的花籠、花架或簷篷	每米 (註四)	250
4	固定於天台、退縮平台、天井或平台上的頂篷	每一平方米投影面積	400
5	天台、退縮平台、天井或平台上附有間隔牆的建築物	每一平方米投影面積	700
6	外牆上的排氣管道	排氣管道所延伸的每一樓層 (註五)	800

註一：在提交申請之日，如申請人屬於獲社會工作局發出經濟援助金的受益人，則本表所指的資助額提高百分之五十。

註二：以平方米或米作為計算批給的資助額的計算單位，如有關平方米或米出現小數點，則小數點後進位計算。

註三：拆卸工程須把閘門、門框及其周邊的支架拆除。

註四：長度以沿露台或外牆水平量度計算。

註五：為計算資助額的效力，倘排氣管道只在一個樓層範圍內，不可獲批資助；倘排氣管道延伸兩層或以上樓層，則以延伸的樓層數減一計算。

N.º	Obras de demolição de edificações ilegais elegíveis (nota 1)	Unidade de conta (nota 2)	Valor do apoio financeiro (patacas)
1	Suportes de compressores de ar condicionado ou de estendais, fixados nas paredes exteriores	Cada grupo	200
2	Portões nos acessos comuns dos edifícios em regime de propriedade horizontal (nota 3)	Cada grupo	250
3	Gaiolas, suportes para vasos ou palas nas varandas ou paredes exteriores	Cada metro linear (nota 4)	250
4	Coberturas fixadas nos terraços de cobertura ou de recuo, pátios ou pódios	Área de projecção por metro quadrado.	400
5	Edificações com paredes divisórias, nos terraços de cobertura ou de recuo, pátios ou pódios	Área de projecção por metro quadrado.	700
6	Conduitas de ventilação nas paredes exteriores	Piso a que se estende a conduta de ventilação (nota 5)	800

Nota 1: Caso o requerente, à data da apresentação da candidatura, seja beneficiário do apoio económico concedido pelo Instituto de Acção Social, os valores do apoio financeiro previstos na presente tabela são elevados em 50%.

Nota 2: A unidade de conta para cálculo do montante do apoio financeiro a conceder é o metro quadrado ou o metro linear, sujeita a arredondamento para a unidade de conta imediatamente superior quando da medição não resultar um número inteiro.

Nota 3: As obras de demolição devem incluir a demolição do portão, seu aro e respectivos suportes envolventes.

Nota 4: O comprimento é calculado tendo por base a medida horizontal da varanda ou da parede exterior.

Nota 5: Para efeitos de cálculo do valor do apoio financeiro, as condutas de ventilação com altura igual ou inferior a um piso não beneficiam do apoio financeiro. Se a altura for igual ou superior a dois pisos, o valor do apoio financeiro é calculado com base no total dos pisos a que se estendem subtraindo um piso.

## 附件二

## ANEXO II

(經第 45/2013 號行政長官批示核准的《僭建物自願拆卸資助計劃規章》第八條第一款所指者)

(a que se refere o n.º 1 do artigo 8.º do Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para Demolição Voluntária de Edificações Ilegais, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2013)

	<b>僭建物自願拆卸資助計劃</b> <b>Plano de Apoio Financeiro para Demolição Voluntária de Edificações Ilegais</b> <b>申請表</b> <b>Boletim de candidatura</b>
---	--

(請用中文或葡文正楷填寫下列表格，並在適當的方格內加上“x”號。)  
 (É favor preencher o boletim com letra de imprensa em chinês ou em português e assinalar com “x” nos quadrados apropriados.)  
 \*把不適用的刪除。  
 \* Riscar o que não interessa.

申請表編號：  
 N.º do boletim:

一、申請人的身份資料 IDENTIFICAÇÃO DO REQUERENTE	由房屋局填寫 Reservado ao Instituto de Habitação(IH)
(1) 申請人姓名 _____ Nome do requerente	序 號：_____ N.º de ordem
(2) *身份證明文件編號/登記證明編號 _____ * N.º do documento de identificação/N.º da certidão de registo	
(3) 社會工作局發出的經濟援助金的受益人? Beneficiário do apoio económico concedido pelo Instituto de Acção Social? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 Sim Não	遞交日期 Data de entrega ____/____/____
(4) 住址 _____ Morada	公務人員 O funcionário
(5) 在澳門的通訊地址 (與住址相同 <input type="checkbox"/> ) _____ Morada de correspondência em Macau (igual à morada acima referida <input type="checkbox"/> )	補交日期 Data de entrega dos documentos em falta ____/____/____
(6) 住所電話 _____ 手提電話 _____ 其他 _____ Telefone residencial Telemóvel Outro	公務人員 O funcionário

二、擬申請資助的樓宇或獨立單位資料 IDENTIFICAÇÃO DO EDIFÍCIO OU DA FRACÇÃO AUTÓNOMA A QUE SE DESTINA O APOIO FINANCEIRO
(7) 樓宇或獨立單位地址 (與住址相同 <input type="checkbox"/> ) _____ Localização do edifício ou da fracção autónoma (igual à morada acima referida <input type="checkbox"/> )
(8) 物業登記編號 _____ N.º do registo predial
(9) 樓宇發出使用准照的日期 _____ Data de emissão da licença de utilização do edifício
(10) 樓宇的用途： Finalidade do edifício: <input type="checkbox"/> 居住用途 <input type="checkbox"/> 商住用途 Finalidade habitacional Finalidade habitacional e comercial

三、工程資料 IDENTIFICAÇÃO DAS OBRAS
(11) 土地工務運輸局的拆卸工程卷宗編號 _____ N.º do processo de demolição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT)
(12) 土地工務運輸局發出的證明拆卸工程已竣工的通知編號 _____ N.º da notificação, emitida pela DSSOPT, de comprovação da conclusão das obras de demolição 發出日期 _____ Data de emissão
注意：申請批給資助的僭建物的資料載於相應的土地工務運輸局的「拆卸非法工程項目清單」中。 Nota: A identificação das obras ilegais relativamente às quais é solicitada a concessão de apoio financeiro constam da respectiva “Lista de demolição das obras ilegais” da DSSOPT.

**四、轉入資助的銀行帳戶 CONTA BANCÁRIA PARA TRANSFERÊNCIA DO APOIO FINANCEIRO**

(13) 帳戶號碼 \_\_\_\_\_ 帳戶種類 \_\_\_\_\_ 銀行名稱 \_\_\_\_\_  
 N.º da conta Tipo de conta Denominação do banco

**五、其他資料 OUTRAS INFORMAÇÕES**

- (14) 申請人曾透過其他資助計劃向政府申請財政資助進行相關拆卸工作? 是 Sim 否 Não  
 O requerente já requereu apoio financeiro do Governo para a respectiva demolição ao abrigo de outro plano de apoio financeiro?
- (15) 屬土地工務運輸局已命令拆卸的僭建物? 是 Sim 否 Não  
 A demolição das edificações ilegais foi ordenada pela DSSOPT?
- (16) 部分僭建物是在核准《僭建物自願拆卸資助計劃規章》的行政長官批示生效之日後 是 Sim 否 Não  
 建造或維修?  
 Uma parte das edificações ilegais foi construída ou reparada após a data de entrada em vigor do Despacho do Chefe do Executivo que aprova o Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para Demolição Voluntária de Edificações Ilegais?

**六、申請人的聲明及簽署 DECLARAÇÃO E ASSINATURA DO REQUERENTE**

- (17) 茲聲明本申請表內所提供的資料及附同的文件全部屬實，並明白及接受經第 45/2013 號行政長官批示核准的《僭建物自願拆卸資助計劃規章》所定的義務及責任。  
 Declaro que todos os dados prestados e documentos que anexo ao presente boletim de candidatura são verdadeiros, e que compreendo e aceito as obrigações e responsabilidades previstas no Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para Demolição Voluntária de Edificações Ilegais, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2013.  
 本人清楚知悉提供虛假聲明除導致資助被取消及須返還已收取資助外，尚須依法承擔倘有民事或刑事責任。Tenho conhecimento de que a prestação de falsas declarações implica, para além do cancelamento da concessão do apoio financeiro e da restituição do apoio financeiro recebido, a assunção da eventual responsabilidade civil ou criminal em que haja incorrido, nos termos da lei.

日期：\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

申請人簽署：\_\_\_\_\_

Data:

Assinatura do requerente :

注意:在遞交申請表後，有關資料若有任何變更，申請人須即時通知房屋局。

Nota: Se após a entrega do boletim de candidatura se verificarem quaisquer alterações dos dados anteriormente apresentados, o requerente deve, de imediato, dar conhecimento desse facto ao IH.

若申請人為法人，則須由其法定代表簽署。

Caso o requerente seja pessoa colectiva, deve ser assinado pelo seu representante legal.

若申請人為分層建築物管理機關，則由管理機關管理人簽署。

Caso o requerente seja a Administração do condomínio, deve ser assinado pelo administrador .

首次 1º	補交 2º	連同遞交的文件 Documentos entregues (由房屋局填寫 Reservado ao IH)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	申請人的身份證明文件副本 Cópia do documento de identificação do requerente
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	土地工務運輸局發出的證明拆卸工程已竣工的通知 Notificação, emitida pela DSSOPT, de comprovação da conclusão das obras de demolição
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	載有申請人銀行戶口資料的文件 Documento com os dados da conta bancária do requerente
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	社會工作局發放的經濟援助金的證明文件副本 Cópia do documento comprovativo do apoio económico concedido pelo Instituto de Acção Social
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	其他 _____ Outros